

Aproximaciones teóricas a la comunicación oral en inglés para la Cultura Física y el Deporte  
(Original)

*Theoretical approaches to oral communication in English language for Physical Culture and Sports*

Agustín Ariel Moreno-Nistal, Facultad de Cultura Física de Granma, [agustinmn@grm.uccfd.cu](mailto:agustinmn@grm.uccfd.cu), Cuba.

Mileidis Guerra-Moreno, Facultad de Cultura Física de Granma, [agustinmn@grm.uccfd.cu](mailto:agustinmn@grm.uccfd.cu), Cuba.

### Resumen

En el proceso de formación de los profesionales de la Cultura Física y el Deporte, es necesario la aplicación de modelos dinámicos que argumenten la formación y el desarrollo de la comunicación oral en inglés como lengua extranjera en los estudiantes de la carrera, donde se articule la comprensión de la integración formativa académico-laboral y la lógica de la proyección práctico-comunicativa del discurso oral socioprofesional en inglés, para desarrollar la competencia comunicativa oral en la formación profesional de los estudiantes de Cultura Física y el Deporte, como muestra del éxito en el proceso de interacción oral, así como, la transformación social y cultural de los futuros egresados en el desempeño socioprofesional en contextos lingüísticos diferentes. Con la intención de mostrar didácticamente esta habilidad en lengua inglesa en la carrera de Cultura Física y el Deporte, los autores ofrecen información teórica acerca de la dinámica formativa del discurso oral en inglés con fines profesionales.

Palabras clave: comunicación/ discurso oral/ contextos lingüísticos/ inglés con fines profesionales.

### Abstract

This research deals with a dynamic model for training and developing oral communication in English as a foreign language in students from the Physical Culture and Sport degree course, it states the understanding of the formative academic-labor integration and the logic of practical-communicative projection of oral speech in English for Specific Purposes, to develop oral communication skills in the formation of students of Physical Culture and Sport, as a sign of success in the process of oral interaction, and the social and cultural

transformation of future graduates in their socio-professional performance in different linguistic contexts. With the intention of didactically showing this ability in English in Physical Culture and Sports, the authors offer a number of theoretical information about the formative dynamic of oral speech in English for Specific Purposes.

Key words: communication/ oral speech/ linguistic context/ english for specific purposes.

## Introducción

En la sociedad del siglo XXI, la formación de un profesional competente es una de las tareas de primer orden encomendada a la educación superior. V. González (2002:1) afirma que “la Educación Superior en la actualidad tiene como misión esencial la formación de profesionales altamente capacitados que actúen como ciudadanos responsables, competentes y comprometidos con lo social.” Esto significa que los egresados de nuestras universidades deben poseer los conocimientos, habilidades comunicativas y dominar una lengua extranjera, lo que les permitirá orientar su actuación profesional con independencia, ética y creatividad para desempeñarse con éxito en la profesión, como dentro de sus esferas de actuación. Por tanto, el compromiso de nuestras universidades es formar un profesional digno de confianza, creativo, motivado, fuerte y constructivo, capaz de desarrollar el potencial que tiene dentro de sí; partiendo del hecho de que las universidades son entes gestores y creadores de la cultura de la profesión y universal pero que no proporcionan toda la información científica ni los conocimientos que posteriormente utilizarán las personas en su actividad laboral. De ahí, la importancia de incrementar la calidad del proceso de enseñanza-aprendizaje y la significación de desarrollar las habilidades comunicativas dentro del proceso de formación, basado en el “principio rector de la comunicabilidad”. (Antich, 1987:60)

En la Educación Superior cubana el proceso formativo de los profesionales pone especial énfasis en la formación idiomática en inglés de los futuros egresados; especialmente de la comunicación oral en dicha lengua, para favorecer el desempeño discursivo en contextos de actuación socioprofesional y lingüísticos diferentes a los de la lengua materna de los estudiantes.

Esto significa que resulta necesario durante el proceso de enseñanza-aprendizaje de la comunicación oral en inglés con fines específicos (IFE) la aplicación de modelos didácticos

para dotar a los alumnos y docentes de los procedimientos generales y técnicas que le permitan apropiarse de los conocimientos de forma lógica e independiente para potenciar el logro de la competencia comunicativa oral en el desempeño eficiente de su actividad laboral, como muestra de la transformación social y cultural de los futuros egresados.

La Universidad de Ciencias de la Cultura Física y el Deporte no es ajena al interés que despiertan los estudios actuales por interpretar el conocimiento de la lengua, específicamente los relativos al proceso de enseñanza-aprendizaje del Inglés como Lengua Extranjera, fundamentalmente como la condición de “poder interactuar adecuadamente en una situación de comunicación” (Eres, s/f: 1). Esta problemática se manifiesta en las carencias detectadas, desde lo práctico y teórico, en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la comunicación oral en inglés como lengua extranjera las que evidencian las insuficiencias en la negociación comunicativa profesional en lenguas extranjeras en relación con la integración académico-laboral, lo que limita la orientación de la formación contextual del estudiante universitario de Cultura Física y el Deporte. Por tanto se hace necesario profundizar en la conceptualización de nuevas relaciones y sistemas categoriales, partiendo de connotaciones hermenéuticas con un nivel de esencialidad, donde se enfatice la relación dinámica entre lo individual y lo social en la construcción de aprendizajes y sentidos significativos, sistematizados a través de secuencias didácticas y un sistema de influencias educativas de carácter interpretativo y reflexivo en el desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje de la comunicación oral en lenguas extranjeras con fines profesionales que permita entenderla como construcción social de significados y sentidos, a través del contexto formativo socio-profesional de la Cultura Física y el Deporte, donde los hablantes aprenden la lengua extranjera. Por tanto, el objetivo fundamental de este proceso precisa que el egresado sea capaz de comunicarse con un dominio de las regularidades lingüísticas del sistema de la lengua, con fluidez e independencia, de manera oral y escrita, en situaciones reales sobre aspectos generales de la práctica de la profesión, como proceso revelador de la integración de elementos psicológicos, lógicos y didácticos en el proceso de enseñanza aprendizaje en el Inglés con Fines Específicos para la comprensión y producción de discursos socio-profesionales coherentes que permiten revelar el carácter cíclico de los procesos comunicacionales como expresión de la aprehensión y apropiación de la lógica formativa de la comunicación oral y de las particularidades de la sistematización linguo-

didáctica profesional en inglés para potenciar la competencia comunicativa y la formación de competencias profesionales, utilizando métodos y técnicas participativas a partir de textos de contenido deportivo-cultural que propicien el fomento de los valores y la adquisición de una serie de conocimientos, experiencias, destrezas y habilidades característicos del profesional de la Cultura Física.

En este sentido, dada la comprensión de la formación de los profesionales como un proceso consciente de naturaleza compleja, que se desarrolla como totalidades de la realidad, en el que se establecen relaciones de carácter social entre sus participantes en un contexto histórico, social y cultural concreto que se resume en profesionales comprometidos, flexibles y trascendentes (Fuentes, H. C. 2008); los autores proponen una aproximación teórica a la comunicación oral en inglés para la Cultura Física y el Deporte al tener en cuenta los presupuestos metodológicos y epistemológicos de la dinámica formativa del discurso oral profesional con el objetivo de viabilizar el desempeño comunicativo socioprofesional, fundamentalmente como la condición de “poder interactuar adecuadamente en una situación de comunicación” (Eres, s/f). Entendiéndose el desempeño discursivo oral socioprofesional en inglés para la cultura física y el deporte como: “la combinación por los individuos que se están comunicando en diferentes situaciones y diversos contextos comunicativos socioculturales, del saber, el saber hacer, el saber pensar y saber ser; reflexiva y críticamente sobre el conjunto de los conocimientos morfológicos, léxicos, sintácticos y textuales del lenguaje técnico-deportivo, de la cultura física y social que, según el tema, conforman el conjunto de recursos y el empleo efectivo de los medios expresivos y comunicativos, con respecto a la producción discursiva a través de una lengua extranjera, en coherencia con las exigencias específicas y el propósito de la comunicación oral profesional en cualesquiera de las esferas de actuación socioprofesional de los futuros egresados de la carrera de Cultura Física y el Deporte”. Moreno, A. (2013).

En la aproximación teórica del modelo discursivo oral socioprofesional en el proceso de formación de los estudiantes de Cultura Física y el Deporte se asumen los presupuestos de la Teoría Holístico – Configuracional y su aplicación a la Didáctica de la Educación Superior, Fuentes, H. (2002), la que desde sus connotaciones epistemológicas orienta el tratamiento de los procesos conscientes de una manera holística, diversa, dialéctica y compleja, en la

comprensión del proceso de formación. La dinámica del proceso de formación de los profesionales se configura como el movimiento que tiene lugar en la interacción entre los sujetos; es el espacio de construcción de significados y sentidos donde ponen en juego sus recursos personales, es un complejo sistema de procesos de naturaleza consciente, holística y dialéctica, caracterizado por la interacción permanente entre la motivación, comprensión y sistematización del contenido y la evaluación". Fuentes, H. (2002:114).

Desde el punto de vista de la enseñanza comunicativa de la lengua inglesa y de la comunicación oral sustentada en el enfoque comunicativo y el enfoque basado en tareas, se tomaron en cuenta los trabajos de Finocchiaro, M. y Brumfit, Ch., (1989); G. Brown (1989); Richards, J.C. y Rodgers, T. (1986); G. Terroux (1991); D. Nunan (1991); Finocchiaro, M. (2002); Savignon, S. (2005); P. Ur (1997); I. Léia (2000); Pilleux, M., (2001). En nuestro país se han llevado a cabo loables intentos para establecer nuevas relaciones epistémicas y prácticas en la dinámica de este proceso; Pérez Suárez (2007); Carballosa, A., (2007); Casar L., (2001); Faedo, A., (1988, 1994, 1997, 2003); M. C. Batista, (2004); Ramírez, I, (2004); Tardo Fernández, Y., (2007). La investigación de Isel Ramírez Berdud, (2004) analiza la competencia comunicativa desde la visión de los perfiles socioprofesionales dentro de la enseñanza por lo que sus aportes constituyen principios esenciales en el presente trabajo, los cuales han servido de base para potenciar el aprendizaje y la enseñanza en consonancia con las características fisiológicas, lingüísticas y psicológicas de los estudiantes mediante un proceso de activación lingüo-profesional-didáctica, en el cual se sistematizan los recursos lingüístico profesionales en los planos de la lengua: lexical, morfosintáctico y semántico; proyectándose la producción de un discurso oral socioprofesional sostenido y coherente a través de tareas comunicativas interactivas-integradoras contextualizadas, Ramírez Lozada, (2012) donde se garantiza los niveles de ayuda para los estudiantes y los recursos lingüísticos y didácticos en inglés expresados en los contenidos de la Cultura Física y el Deporte, propiciadores de retos comunicativos socioprofesionales que activan los procesos mentales de los estudiantes desde una perspectiva independiente, flexible y creativa que fortalece la comunicación oral profesional; basados en la integración académico-laboral y las actividades de la práctica profesional, tales como: dirección de juegos, descripción de acciones físicas, explicación de cómo realizar acciones físicas o de juegos, sesiones de rehabilitación terapéutica.

En el sentido de la enseñanza del inglés con fines específicos (IFE), el modelo aborda la necesidad de buscar nuevas vías para enseñar a los estudiantes, desde lo cognitivo, lo afectivo volitivo y la práctica; a usar este idioma en situaciones cotidianas y propósitos relacionados con el trabajo, la escuela, la vida y el esparcimiento, en concordancia con las esferas de actuación del egresado; con el criterio de que aprender un idioma extranjero es más estimulante, significativo y efectivo cuando el mismo se usa para la comunicación auténtica. "La enseñanza del inglés para propósitos específicos no significa enseñar variedades del inglés. El hecho de que el lenguaje se usa para propósitos específicos no significa que este sea una forma especial de lenguaje, diferente en su forma, de otros" (Hutchinson y Waters, 1999). El IFE no es diferente a cualquier otra forma de enseñanza de lengua en lo relacionado con su sustento teórico y metodológico en principios de aprendizaje efectivo y eficiente. Ello obedece a tres razones fundamentales:

- el nuevo papel que juega hoy la lingüística aplicada en el marco de la lingüística en general;
- las necesidades sociales de formación idiomática en materia de plurilingüismo;
- la importancia que la sociedad actual concede a la formación profesional y el empleo de la lengua como instrumento de estudio y trabajo, por cuanto "los profesionales y especialistas necesitan gestionar directamente sus comunicaciones especializadas sobre una temática y finalidad precisas, y, para ello, deben conocer las formas idóneas para expresarse" Cabré, (2012).

Desde los postulados de la Lingüística Textual, van Dijk, (1982) y la Sociolingüística, Dell Hymes (1972); se asume la atención individualizada a las dificultades de aprendizaje de los estudiantes, al vincular el aprendizaje a elementos afectivos en las situaciones profesionales, y brindar oportunidades para potenciar una dinámica discursiva con la consecuente sistematización de los conocimientos en parejas y grupos para asumir el texto como unidad lingüística máxima con significado completo, así como la categoría competencia comunicativa como objeto de la enseñanza comunicativa de la lengua. En este orden, en el plano didáctico en la enseñanza de las lenguas extranjeras el enfoque comunicativo Savignon, S. (1972), Finocchiaro, M. y Brumfit, Ch., (1989) y la Didáctica Desarrolladora, Margarita Silvestre y J. Zilberstein, (2000); nos permiten considerar la enseñanza-aprendizaje

del inglés como un proceso comunicativo donde la forma lingüística y la función comunicativa forman una relación dialéctica; la segunda; nos guía hacia la búsqueda de métodos y técnicas adecuadas para propiciar en el alumno un rol protagónico en su propio aprendizaje, sustentado en un proceso activo, transformador y creador de conocimientos, habilidades y valores bajo la orientación del profesor. En el proceso de desarrollo comunicativo y de construcción discursiva oral socioprofesional en inglés con fines específicos; la cognición, el contexto y la sociedad, juegan un papel importante ya que no hay lenguaje sin contexto psicosocial; su naturaleza, su génesis, sus circunstancias de desarrollo y cambios tienen lugar al nivel de las interrelaciones sociales que establecen los sujetos implicados, quienes a través de él interactúan, de él dependen determinados factores que intervienen en la comunicación como son: el tipo de texto, las situaciones comunicativas, el desarrollo de habilidades y valores, las relaciones interpersonales que se establecen para dar solución a los problemas comunicativos profesionales que se presentan, es decir; no se puede relegar al contexto si se quiere explicar un fenómeno comunicativo, darle validez a la interpretación como aspecto que le confiere sentido, significado y finalidad a lo que hacen los interlocutores. Esto explicita los presupuestos que posibilitan la producción y la comprensión discursiva. La cognición está relacionada con la activación de los procesos mentales y los recursos disponibles para el aprendizaje y los factores afectivos, lingüísticos y fisiológicos de los estudiantes tales como: la falta de motivación para comunicarse oralmente en inglés, temor al fracaso, inseguridad, ansiedad, limitaciones para articular algunos fonemas, cansancio, limitaciones en la comprensión auditiva.

En el orden psicológico, el profesor de IFE debe tomar como guía el Enfoque Histórico-cultural de Vigotsky L. S. (1982). Bajo esta concepción el aprendizaje adquiere su significación a partir de la actividad social, de las experiencias compartidas entre los sujetos; así se propicia el desarrollo de las funciones psíquicas superiores a través de la actividad. El alumno debe aprender a pensar con el uso de la lengua extranjera objeto de estudio, pues existe una estrecha relación entre pensamiento y lenguaje.

#### Materiales/ metodología

En la aproximación epistemológica y práctica a la comunicación oral profesional se realizó un profundo análisis de las diferentes fuentes teóricas y los diversos enfoques que desde

diferentes aristas y relaciones de ciencias han dado tratamiento a este tema; se empleó el análisis documental como método empírico y el análisis y la síntesis para profundizar en la lógica del objeto investigado. Además el diagnóstico realizado en la Facultad de Granma de la Universidad de Ciencias de la Cultura Física y el Deporte en el curso 2012- 2013 a estudiantes y profesores de Inglés de primer y segundo años de la carrera, mediante la aplicación de instrumentos y técnicas empíricas: encuestas, observación a clases, análisis de documentos y entrevistas; permitió distinguir el estado actual de este proceso y la recopilación de datos para llegar a nuevos constructos teóricos, reveladores de las relaciones dinámicas y la lógica seguida en la construcción del modelo propuesto.

#### Discusión/ resultados

La consideración de los presupuestos teóricos y prácticos de la comunicación oral profesional en inglés, constituye una herramienta esencial para la implementación de modelos didácticos para la enseñanza-aprendizaje de la lengua inglesa. Por tanto, para que la enseñanza del IFE sea efectiva, el profesor en la búsqueda constante de la eficiencia de este proceso, debe favorecer el análisis de los hechos comunicativos, su descripción en situaciones donde los estudiantes participan con diferentes propósitos y descubrir el valor y funcionalidad de los recursos expresivos empleados para fomentar en los estudiantes un desempeño comunicativo oral socioprofesional eficaz en contextos lingüísticos diferentes como muestra del logro de la competencia discursiva oral; por lo que es necesario tener en cuenta:

1. La relación entre el pensamiento y el lenguaje (noesis y semiosis).
2. La unidad del contenido y la forma en el estudio de los hechos lingüísticos, es decir, el empleo de los medios de expresión de acuerdo con los usos funcionales o comunicativos.
3. El significado funcional comunicativo, manifestado en el discurso, constituye lo primario y no sus rasgos estructurales y gramaticales.

Resulta entonces significativo destacar que el discurso oral profesional en inglés en los deportes no es sólo mediación, sino también y sobre todo organización del pensamiento. Es una forma de actividad entre individuos que se realiza a través del uso lingüístico referido a un contexto determinado. Analizar esta tipología discursiva como práctica social enfoca al

examen de que este se desarrolla dentro de un proceso social en el que están presentes un referente extralingüístico, estructuras sintácticas determinadas, rasgos socioculturales específicos y peculiaridades del léxico deportivo que son portadores de un sistema de valores determinado. Al respecto Corona Camaraza, D. (2005) plantea que, “desde hace varios años en Cuba en la enseñanza de lenguas extranjeras se hace un esfuerzo para lograr un balance apropiado entre la defensa y promoción de nuestra lengua materna e identidad cultural y el desarrollo y promoción del estudio de lenguas y sus culturas, así como de valores universales.” En este sentido, la labor del profesor de IFE estará encaminada a imponer a los estudiantes un ritmo estimulante, de participación activa en la clase; mostrarles situaciones reales, enseñándoles al mismo tiempo la utilidad práctica de las tareas que deben realizar donde se propicie la activación de las operaciones y procesos mentales de: búsqueda, descubrimiento, análisis y síntesis, comparación, reflexión, interpretación y generalización. Además, facilitarles la información y estrategias para desarrollar las actividades orales y garantizar un desempeño discursivo óptimo que propicie resaltar los valores identitarios de la cultura materna y universal a través del aprendizaje del inglés con fines profesionales.

En el desarrollo de proceso de enseñanza-aprendizaje de la comunicación oral en inglés con fines profesionales se hace necesaria la activación de los procesos mentales que están involucrados en la producción y comprensión discursiva oral. Por tanto, es imprescindible que los profesores de inglés tengan en cuenta la interrelación dialéctica entre lo lingüístico y lo psicológico. Esto fundamenta la integración de los procesos cognitivos y los procesos afectivos, los que matizan el nivel motivacional para emprender las acciones comunicativas; potencia el aprendizaje y la enseñanza en consonancia con las características fisiológicas, lingüísticas y psicológicas de los estudiantes. El profesor, mediante un proceso de activación linguo-profesional-didáctica, en el cual se sistematizan los recursos lingüístico profesionales en los planos de la lengua: lexical, morfosintáctico y semántico; proyecta la producción de un discurso oral socio-profesional sostenido y coherente a través de tareas y retos comunicativos que activan los procesos mentales de los estudiantes. Estos a su vez; seleccionan los recursos lingüísticos acorde a sus conocimientos, los adecuan de acuerdo a la situación comunicativa socioprofesional de la Cultura Física y el Deporte o de sus esferas de actuación específicas. En la relación entre la activación linguo-profesional-didáctica y la proyección

discursiva oral socioprofesional, ocurre un proceso de estimulación del exterior (lo interpsicológico) hacia el interior (lo intrapsicológico) de la mente de los estudiantes, como primera fase de lo cognitivo relacionado con la comunicación oral profesional en idioma inglés; después se produce un proceso inverso en la propia mente de los estudiantes, como segunda fase de este proceso. Bajo la orientación y desarrollo de tareas comunicativas interactivas-integradoras contextualizadas, Ramírez Lozada, (2012) se establecen y garantizan los niveles de ayuda para los estudiantes y los recursos lingüo-profesionales-didácticos expresados en el contenido de la Cultura Física y el Deporte. Con la provisión de dichos recursos, el profesor de IFE posibilita la activación de los conocimientos aprendidos previamente. Esto permite la estimulación del interior hacia el exterior en el alumno y consecuentemente se potencian la activación de los procesos mentales para la producción discursiva, lo que favorece el desarrollo de la comunicación oral profesional en idioma inglés, o sea, se favorece el fortalecimiento del procesamiento de la información como función cerebral, en otras palabras; se contribuye a que el estudiante piense en idioma inglés durante los procesos de construcción y comprensión discursiva oral.

Las tareas comunicativas interactivas integradoras contextualizadas permiten al profesor de inglés con fines profesionales en la carrera de Cultura Física y el Deporte:

- La provisión de textos auténticos con contenido deportivo cultural, tanto para la comprensión auditiva, como para la producción discursiva oral socioprofesional.
- El diseño de acciones comunicativas encaminadas a integrar lo afectivo, lo cognitivo y lo práctico dentro del desarrollo de dinámicas discursivas profesionales en idioma inglés.
- Determinar los contextos donde puedan desarrollarse tareas que involucren la función cerebral de procesamiento de la información; pensar.
- Adecuar los contenidos del inglés con fines específicos en correspondencia con la gestación del desarrollo cognitivo de los estudiantes y el desarrollo alcanzado por las ciencias y la tecnología en la esfera de la cultura física y el deporte.

-Ordenar los contenidos de acuerdo a las características fisiológicas, psicológicas y lingüísticas de los profesionales en formación; usar técnicas y métodos participativos: trabajo en parejas y en grupos, la simulación, juego de roles.

-Que los estudiantes conozcan el subsistema cultural de la lengua inglesa para la cultura física y el deporte, así como las peculiaridades del léxico deportivo en dicha lengua.

El empleo de este tipo de tareas dentro de la clase de IFE conlleva al estudiante a la activación de los procesos y operaciones mentales mediante la sistematización de los conocimientos aprendidos en previos estadios del proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés, luego los analiza y los ajusta a sus necesidades, dando lugar a un nuevo peldaño en la formación comunicativa profesional en idioma inglés, ya no solo como mediación afectiva, sino cognitiva. Por tanto, el aprendizaje se hace significativo al potenciar la adquisición de la lengua extranjera y el proceso de construcción y comprensión discursiva socioprofesional como un proceso constructivo, gradual, que se cimienta con el tiempo, la experiencia y la ayuda del contexto, teniendo en consideración cuál es la meta a lograr para que el estudiante pueda cumplir eficientemente con su función social.

### Conclusiones

- En el proceso de formación de los profesionales, la caracterización del proceso comunicativo en inglés con fines específicos, mediante el cual hablantes y oyentes interactúan en situaciones comunicativas en las cuales expresan y comprenden las intenciones involucradas en un contexto determinado y, con ellos, el empleo eficiente de los recursos comunicativos, supone que aun cuando tomemos en cuenta la inmediatez y espontaneidad de la comunicación oral no debemos absolutizar la no planificación de este tipo de evento comunicativo.

-En la enseñanza-aprendizaje de IFE el profesor debe aplicar métodos y técnicas participativas que estimulen los procesos y operaciones mentales en función de la producción y comprensión discursiva oral socioprofesional; es decir, enseñar a los estudiantes a pensar en lengua extranjera para potenciar el logro de la competencia comunicativa en lengua inglesa, una vez graduados de la carrera que les posibilite un desempeño competente y reflexivo en su función social y laboral.

-La riqueza que representan los aportes teóricos sobre la enseñanza de las lenguas extranjeras, específicamente del inglés, provenientes de la psicología cognitiva, la semiótica, la teoría del discurso, la teoría crítica de la enseñanza, la sociolingüística, la lingüística del texto, la psicolingüística han dado lugar al inicio de un espacio de estudio y reformulación sobre lo que significa el aprendizaje de la lengua y la comunicación y, por lo tanto, su enseñanza.

#### Referencias bibliográficas

1. Antich de León, R. (1986). *Metodología de la enseñanza de lenguas extranjeras*. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
2. Cabré, M. T. (2012). Recursos lingüísticos en la enseñanza de lenguas de especialidad. Institut Universitari de Lingüística Aplicada. U. Pompeu Fabra. Disponible en: [http://www.upf.edu/pdi/df/teresa.cabre/publi\\_cat.htm](http://www.upf.edu/pdi/df/teresa.cabre/publi_cat.htm).
3. Corona, D. (2005). *Interdisciplinary and humanistic learning: A case study from Cuba*. En: *Citizenship and Language Teaching: An international perspective*. Books. Reino Unido. Editorial Trentham.
4. Eres Fernández, G. (2013). *Objetivos y diseño curricular en la enseñanza de ELE*". Disponible en: <http://formespa.rediris.es/index.html> [Fecha de la consulta: 20/11/2013].
5. Van Dijk, T. A. (2000). *El discurso como interacción social*. Estudios sobre discurso II. Barcelona: Editorial Gedisa.

#### Bibliografía

1. Antich de León, R. (1986). *Metodología de la enseñanza de lenguas extranjeras*. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
2. Acosta Padrón, R. y J. A. Hernández. (2007). *Didáctica interactiva de lenguas*. La Habana: Editorial Félix Varela.
3. Cabré, M. T. (2012). Recursos lingüísticos en la enseñanza de lenguas de especialidad. Institut Universitari de Lingüística Aplicada. U. Pompeu Fabra. Disponible en: [http://www.upf.edu/pdi/df/teresa.cabre/publi\\_cat.htm](http://www.upf.edu/pdi/df/teresa.cabre/publi_cat.htm). Fecha de la consulta.
4. de Armas Marrero, R. y Rodríguez Morell, J. L. (2012). *Axiología de la comunicación: punto de equilibrio entre la ciencia linguo-didáctica, la tecnología educativa y la sociedad*

contemporánea en la enseñanza-aprendizaje de lenguas. Disponible en: <http://www.congresouniversidad.cu/revista/index.php/.../article/download>. Fecha de la consulta [2/2/2014]

5. Fuentes H.; E. Matos Hernández y J. Montoya. (2008). La formación de los profesionales en la contemporaneidad. Concepción Científica Holística Configuracional en la Educación Superior. CEES. "Manuel F. Gran", UO. Santiago de Cuba.
6. Font, S. (2006). Metodología para la asignatura Inglés en la Secundaria Básica desde una concepción problémica del enfoque comunicativo. Tesis en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Instituto Superior Pedagógico Enrique José Varona . La Habana, Cuba.
7. González, V. (2000). La educación de valores en el curriculum universitario. Un enfoque psicopedagógico para su estudio. En Revista EducMedSuper v.14 n.1 Ciudad de la Habana ene.-abr. 2000. Disponible en: [http://scielo.sld.cu/scielo.php?pid=S0864-21412000000100010&script=sci\\_arttext](http://scielo.sld.cu/scielo.php?pid=S0864-21412000000100010&script=sci_arttext) Fecha de la consulta [18/1/2014]
8. \_\_\_\_\_ (2002). El profesor universitario ¿Un facilitador o un orientador en la educación de valores? Revista Cubana de Educación Superior. Vol. 7, No. 4, 2002. Disponible en: <http://revistas.mes.edu.cu/greenstone/collect/repo/import/repo/20090909/16094808024044.pdf> Fecha de la consulta [20/1/2014].
9. HurROUTINER, P. (2006). La universidad cubana: el modelo de formación. La Habana: Editorial Félix Varela.
10. Moreno Nistal, A. y Gonzáles Fiol, M. (2013). La comunicación oral profesional en inglés; una herramienta necesaria en la Cultura Física y el Deporte. Revista Olimpia. Volumen X, Nro.34, julio-diciembre 2013. ISSN: 1817-9088. RNPS:2067. Disponible en <http://portal.inder.cu/revistas/olimpia/index.html> Fecha de la consulta [12/1/2014]
11. Ramírez Lozada, H. (2012). Modelo didáctico del proceso de formación de la competencia comunicativa profesional médica en idioma inglés. Tesis presentada en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Universidad de Ciencias Pedagógicas "Pepito Tey". Las Tunas.
12. Romeu, A. (2003). Teoría y Práctica del análisis del discurso. Su aplicación en la enseñanza. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.

13. Suau Jiménez, F. (1999): "El género y el registro aplicados a la traducción del discurso profesional en lengua inglesa: un enfoque funcional"; en Aleza, M.; Fuster, M. y Lépinette, B. (eds.) *El Contacto Lingüístico en el Desarrollo de las Lenguas Occidentales. QUADERNS DE FILOLOGIA*, Vol. IV. Universitat de València.
14. Valdés Aragón, Liliana. (2005): La tarea docente comunicativo-interactiva para la enseñanza del español como lengua extranjera. En *Revista Científico Pedagógica Mendive*. Año 3 / No. 11 / abril -junio / 2005 / RNPS-2057 / Disponible en: [http://www.revistamendive.rimed.cu/nfuentes/num11/pdf/Art\\_7\\_Liliana.pdf](http://www.revistamendive.rimed.cu/nfuentes/num11/pdf/Art_7_Liliana.pdf) Fecha de la consulta [24/1/2014]
15. Van Dijk, T. A. (2000). *El discurso como interacción social. Estudios sobre discurso II*. Barcelona: Editorial Gedisa.
16. Zabala García, y otros. (2013). El proceso de formación en lenguas de los profesionales, a partir de lo discursivo interlingüístico. En *Pedagogía Universitaria*. Vol. XVIII No. 1. 2013. pp. 53-69. Disponible en: <http://cvi.mes.edu.cu/peduniv/index.php/peduniv/article/.../563/563> Fecha de la consulta [24/1/2014].